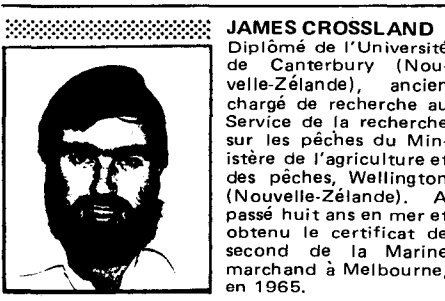


La CPS organise la formation d'Océaniens à la pêche

par James Crossland



JAMES CROSSLAND
Diplômé de l'Université de Canterbury (Nouvelle-Zélande), ancien chargé de recherche au Service de la recherche sur les pêches du Ministère de l'agriculture et des pêches, Wellington (Nouvelle-Zélande). A passé huit ans en mer et obtenu le certificat de second de la Marine marchand à Melbourne, en 1965.



Iona Tinielu et Solomona Aleta de Tokelau dans le local-radio du *James Cook*, navire néo-zélandais de recherche océanographique.

La pêche est la clé du développement économique pour de nombreux pays océaniques, mais pour que ce développement soit harmonieux, une main-d'oeuvre qualifiée est nécessaire à tous les niveaux. Dans le cadre de son programme concernant les ressources marines, la CPS s'emploie activement à

former des pêcheurs. Elle le fait aussi bien dans le cadre de ses propres projets, tels que le projet de développement de la pêche profonde qu'en accordant des crédits et en organisant des stages, en collaboration avec d'autres organismes. En juin 1979, neuf jeunes insulaires océaniques ont ainsi terminé un stage

de dix-huit semaines organisé par la CPS au "Nelson Polytechnic" de Nouvelle-Zélande.

Les stagiaires océaniques ont été désignés par les services des pêches de leurs îles d'origine en suite à une lettre circulaire du conseiller aux pêches de la CPS. Les candidats choisis étaient Gerald Billings de Fidji, Solomona Aleta, Ione Tinielu et Petelo Vulu de Tokelau, Lale Fehoko, Penieli Finau, Tavake Noko'akifolau et Vailele Taukitoku de Tonga et enfin Fatulolo Vave de Tuvalu. Le cours a été financé par le Gouvernement néo-zélandais et la Fondation du Commonwealth.

Avec ce cours régulier — initialement conçu pour les jeunes Néo-Zélandais ayant déjà une certaine expérience de la pêche et composé tout à la fois d'exposés et de travaux pratiques alternant avec des périodes d'embarquement sur divers bateaux de pêche — le "Nelson Polytechnic" est devenu le principal établissement de formation à la pêche de Nouvelle-Zélande. Dans l'ensemble, le cours n'a pas été modifié pour les stagiaires océaniques mais on l'a adapté dans la mesure du possible pour tenir compte des méthodes de pêche sous les tropiques.

Les stagiaires sont arrivés au "Nelson Polytechnic" au cours de la première



Le Capitaine Paul Rendle montre à Lale Fehoko (Tonga), Penieli Finau (Tonga), Fatulolo Vave (Tuvalu) et Petelo Vulu (Tokelau) comment utiliser un miroir azimutal pour faire des relevés.



Ce poulpe a été servi au dîner marquant la fin du stage. Lale Fehoko (Tonga), Gerald Billings (Fidji), Mme Fa'pusi Russell (Samoa), Petelo Vulu (Tokelau) et Penieli Finau (Tonga) font admirer ses dimensions.

semaine de février et ils ont été pris en charge par le Capitaine Paul Rendle, directeur du cours, et le Capitaine Alastair Robertson, professeur de technologie des pêches. Après avoir visité l'établissement et reçu des vêtements protecteurs et des sacs de couchage, les stagiaires se sont rendus à Greymouth pour leur premier embarquement. Cette ville est située sur la côte ouest de l'île du sud et est le port d'attache d'une petite flottille de thoniers. Avec l'assistance de M. Gary Burke des Talleys Fisheries, on a trouvé des couchettes pour tous les stagiaires sur les bateaux locaux. Malgré un peu de mauvais temps, ils ont tous pu se familiariser avec les techniques de pêche à la traîne utilisées pour capturer les germons.

Après un mois passé à bord des navires, les stagiaires sont retournés au "Nelson Polytechnic" pour une période de leçons et de travaux pratiques qui avaient lieu chaque jour de 8 h 30 à 16 h 30. Ils ont notamment étudié la fabrication et la réparation des filets, la lecture des cartes, la mécanique, les aides électroniques (échosondeur, radar, etc.) et la navigation. Tous les stagiaires ont travaillé de façon satisfaisante et ont apprécié cette partie du cours, en particulier la lecture des cartes du fait que le Capitaine Rendle leur avait procuré pour leurs travaux pratiques des cartes des îles dont ils étaient originaires. Non contents de travailler

dur, ils ont activement participé aux activités de loisirs, faisant bon usage de leurs guitares et des courts de volley-ball.

Courant avril a eu lieu une deuxième campagne en mer. Les stagiaires ont été répartis en deux groupes, l'un stationné à Motueka, petite ville proche de leur école où ils ont travaillé sur des bateaux pratiquant la pêche à la palangre et au filet ainsi que d'autres méthodes de petite pêche, l'autre groupe ayant séjourné dans un centre de mytiliculture à Pelorus Sound, également à proximité de Nelson. Au moment des fêtes de Pâques, qui ont eu lieu au milieu de cette période, les deux groupes ont permuté. Grâce à la coopération des pêcheurs de Motueka et du personnel des Talleys Fisheries, cette formation pratique a été des plus utiles. Le soutien enthousiaste de MM. Henry Buchanan et Alastair Lash, codirecteurs du Centre de mytiliculture, a assuré le succès de cette partie du stage.

Gerald Billings a effectué avant Pâques une série de visites très enrichissantes aimablement organisées par M. Val Hinds, ancien responsable des pêches de la CPS, maintenant directeur adjoint du Service de gestion des pêches de Nouvelle-Zélande. Après Pâques, Gerald a embarqué sur le navire de recherche *James Cook* pour une campagne de deux semaines.

Après cette seconde période d'embarquement, les stagiaires ont passé deux semaines à observer les activités des

centres de traitement de Motueka et de Nelson. Ils ont participé à une gamme complète d'activités pratiques sur place, l'accent étant mis sur le contrôle de la qualité.

Les stagiaires sont retournés au "Nelson Polytechnic" le 14 mai pour les quatre dernières semaines du cours. Cette période leur a permis de terminer le programme prévu et, pendant la dernière semaine, ils ont rédigé un rapport écrit sur le cours. Ils ont tous les neuf obtenu un certificat de fin d'études au "Nelson Polytechnic", un certificat de secours d'urgence et une licence de technicien radio de premier niveau. Le cours s'est terminé le 7 juin par une fête suivie le lendemain par la cérémonie de remise des diplômes.

Le cours a-t-il été un succès? C'est l'avis des stagiaires qui ont estimé qu'il avait été "très intéressant", "très utile", "très enrichissant", l'un d'entre eux déclarant qu'il "souhaiterait en suivre un second de même genre". M. George Pringle, directeur du "Nelson Polytechnic" est également enchanté de la façon dont s'est déroulé le stage, et il a considéré que "le cours avait été d'une façon générale un grand succès et que, malgré un peu de mal du pays au début, le moral des stagiaires avait été excellent". Nous estimons quant à nous, à la CPS, que ce stage a été très utile et nous envisageons d'en organiser un autre du même genre en 1980 avec la collaboration du "Nelson Polytechnic". □



Lale Fehoko assisté de M. Ben Middleton dans l'atelier de réparation de filets.

Photos de *Evening News* de Nelson